



# NOTICES TO MARINERS

Issue No.19(Total No.1022)

Notice No.573-601

10 May 2021

---

---

## CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

---

---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873986 Fax: +86(0)22 58873988
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shchart.cn Phone: +86(0)21 65806556 Fax: +86(0)21 65697997
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcmail@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 89320335 Fax: +86(0)20 89320336
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.msa.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



## Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
  - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
  - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).



# SAILING BULLETIN

1,Marine Information

Chinese Version Only.

# INDEX

## 1,GEOGRAPHICAL INDEX

---

Bohai Sea	Bohai Sea Northwards	(592)
	Panjin Port	(593)
	Tangshan Port	(573),(518),(519),(520),(521)
Yellow Sea	Zhuanghe Port	(591)
	Yantai Port	(574),(575),(576),(577)
	Haizhou Bay	(578)
	Yangkou Port and Approaches	(594)
East China Sea	Changjiangkou and Approaches	(595),(596)
	Hangzhou Gulf	(597)
	Zhoushan Archipelago	(579),(580)
	Ningbo Port	(598)
	Baima Port	(581)
	Songxia Port and Approaches	(582),(583)
	Daliandao Southwards	(584)
	Weitou Bay	(599)
Dongshan Bay	(585)	
South China Sea	Shibeishanjiao Southwards	(586)
	Zhujiangkou	(587)
	Yangjiang Port	(600)
	Yangjiang Port Southwestwards	(588)
	Approaches to Wailuomen Channel	(601)
Beibu Gulf	Beihai Port and Approaches	(589)
	Chart Correction	(510),(511)

## 2,INDEX OF CHARTS AFFECTED


Chart No.	Notice No.	Notice No. ( T )
11001		591
12001		591
12003		592
12112		591
12113		591
13149		593
22001	573	
22111	573	
22122	573	
34001	576,577	
34161	574,575,576	
34165	575,576,577	
35001	577	
37001	578	
1302	577	
1304	573,577	
1305	577	
1306	578	
41101	578	
41451	578	
42002		594
43371		595,596
44001		596
44173		595,596
44174		595,596
51001		596
51131		597
51171		596
52001		596
52136	579	
52172		596
52174	579,580	
53001	579,580	
53132		598
53342	580	
61321	581	

Chart No.	Notice No.	Notice No. ( T )
62001	582	
62431	582,583	
62521	582,584	
62561	582,583,584	
63001	582	
64412		599
64413		599
66001	585	
66411	585	
66412	585	
66441	585	
2308	579	
82001	586	
84002	587	
84206	587	
84213	587	
84214	587	
84220	587	
84226	587	
85001	588	
86101	588	600
87001	590	601
87102	590	
87103	590	
88001		601
88301		601
88302		601
91001	589	
91204	589	
91301	589	
92001	589	
3313	586	
3314	587	
3315	588	
3316	589	



## Notices to Mariners

### 573. Bohai Sea – Tangshan Port – Jingtang Harbour – Buoyage

Delete  (2)5s 39°07'49".2N、118°57'32".5E  
Chart 22001〔2021-409〕 22111〔2021-338〕 22122〔2021-338〕 1304〔2021-540〕  
List of Lights CNP81/2020~2021〔2330020〕  
Source Beihai Aids 018/2021



### 574. Yellow Sea – Yantai Port – Western Harbour – Lightbeacon

Amend from: ★等明暗4s (1)37°43'21".3N、121°04'57".0E  
to: ★等明暗4s9.7m6M (2)position (1) above  
Chart 34161〔2021-〕  
List of Lights CNP81/2020~2021〔3411209〕  
Source Beihai Aids 017/2021

### 575. Yellow Sea – Yantai Port – Western Harbour – Lightbeacon

Delete ★定红9.7m6M (1)37°42'48".3N、121°04'20".7E  
★定红 (2)37°42'48".2N、121°04'51".7E  
Insert ★定红9.7m6M (3)position (1) above  
Chart 34161〔2020-574〕 34165(1;3)〔2021-539〕  
List of Lights CNP81/2020~2021〔3411234〕  
Source Beihai Aids 017/2021

### 576. Yellow Sea – Yantai Port – Western Harbour – Buoyage

Move (49)  闪绿4s from: (1)37°43'14".4N、121°04'26".3E  
to: (2)37°43'16".5N、121°05'04".2E  
(50)  闪红4s from: (3)37°42'59".9N、121°04'36".3E  
to: (4)37°43'01".8N、121°05'10".1E  
Chart 34001(1,2)〔2021-540〕 34161〔2021-575〕 34165〔2021-575〕  
List of Lights CNP81/2020~2021〔3411230.49〕〔3411230.50〕  
Source Beihai Aids 017/2021

### 577.Yellow Sea – Yantai Port – V-AIS




Insert  V-AIS (1)37°44'55".9N、121°28'12".0E  
 V-AIS (2)37°42'27".4N、121°55'26".2E

Chart 34001(1)[2021-576] 34165(1)[2021-576] 35001(2)[2021-541]  
1302[2021-540] 1304[2021-573] 1305[2021-376]

List of Lights CNP81/2020~2021[3411336][3411345]

Source Beihai Aids 019/2021

### 578.Yellow Sea – Haizhou Bay – Ganyu Harbour Fairway – Wreck


Insert 概位: 据报(2021) 34°57'12".0N、119°28'31".8E

Note: The wreck is a fishing vessel.

Chart 37001[2021-263] 41101[2021-263] 41451[2021-263] 1306[2021-415]

Source lianyungang Navigation Warning 0018/2021

### 579.East China Sea – Zhoushan Archipelago – Putuoshan Westwards – Wreck


Insert 概位: 据报(2021) 29°59'48"N、122°20'54"E。

Note: The wreck is named "浙岱渔02467".

Chart 52136[2021-486] 52174[2021-542] 53001[2021-542] 2308[2021-542]

Source Zhejiang Navigation Warning 0303/2021

### 580.East China Sea – Zhoushan Archipelago – Liuheng Island Westwards – Wreck

Insert 概位: 据报(2021) 29°44'36"N、122°03'30"E

Note: The wreck is named "友海16".

Chart 52174[2021-579] 53001[2021-579] 53342[2021-448]

Source Zhejiang Navigation Warning 0291/2021

### 581.East China Sea – Baima Port – Lightbeacon


Insert ★ (3)10s8.6m4M 26°48'26".0N、119°42'04".1E

Chart 61321[2021-454]

List of Lights CNP82/2020~2021[6111141]

Source East China Sea Aids 003/2021

582. East China Sea – Songxia Port and Approaches – Buoyage

Insert	(201)  快绿	(1) 25°41'44".5N、119°39'01".7E
	(202)  快红	(2) 25°41'35".1N、119°39'06".8E
	(203)  快绿	(3) 25°41'27".8N、119°38'37".9E
	(204)  快红	(4) 25°41'15".4N、119°38'35".8E
	(205)  闪(3)绿 10s AIS	(5) 25°40'52".4N、119°37'42".2E
	(206)  闪(3)红 10s AIS	(6) 25°40'19".1N、119°37'44".7E
	(207)  闪(2)绿 6s	(7) 25°39'56".9N、119°37'28".6E

Chart 62001(6)[2021-456] 62431[2021-143] 62521[2021-457]

62561(1、4~7)[2021-457] 63001(6)[2021-456]

List of Lights CNP82/2020~2021[6211528.201] [6211528.202] [6211528.203]

[6211528.204] [6211528.205] [6211528.206] [6211528.207]

Source East China Sea Aids 003/2021

583. East China Sea – Songxia Port and Approaches – Buoyage

Move	(301)  闪绿 4s	from:	(1) 25°43'06".4N、119°42'47".1E
	to:		(2) 25°42'18".3N、119°42'10".2E

Chart 62431[2021-582] 62561[2021-582]

List of Lights CNP82/2020~2021[6211528.301]

Source East China Sea Aids 003/2021

584. Taiwan Strait – Daliandao Southwards – Buoyage

Move	(401)  闪绿 4s	from:	(1) 25°38'06".3N、119°42'26".1E
	to:		(2) 25°38'05".2N、119°42'23".4E













Chart 62521[2021-582] 62561[2021-583]

List of Lights CNP82/2020~2021[6211528.401]

Source East China Sea Aids 003/2021

585. Taiwan Strait – Dongshan Bay – Buoyage

Amend	from: (103)  闪(2)绿 6s	(1) 23°44'59".5N、117°32'18".9E
	to: (103)  快(3)10s	(2) 23°44'56".5N、117°32'28".6E

<b>Move</b>	(104)  (3) 红 10s from:	(3) 23°45'09".7N、117°31'30".8E
	to:	(4) 23°45'05".6N、117°31'40".7E
<b>Insert</b>	(漳核警1)  莫(0) 黄 12s	(5) 23°49'52".6N、117°31'20".4E
	(警2)  莫(0) 黄 15s	(6) 23°49'49".4N、117°31'06".8E
	(警3)  莫(0) 黄 12s	(7) 23°49'55".3N、117°30'32".0E
	(警4)  莫(0) 黄 15s	(8) 23°49'52".0N、117°30'18".5E
	(警5)  莫(0) 黄 12s	(9) 23°50'00".0N、117°30'09".4E
	(漳核1)  快绿	(10) 23°45'40".6N、117°32'20".8E
	(2)  闪 红 4s	(11) 23°46'36".7N、117°32'06".5E
	(3)  闪(2) 绿 6s	(12) 23°47'35".5N、117°32'03".7E
	(4)  闪(2) 红 6s	(13) 23°48'26".5N、117°31'49".5E
	(6)  快红	(14) 23°49'23".3N、117°31'39".0E
	(8)  闪 红 4s	(15) 23°49'44".1N、117°31'21".1E

**Chart** 66001(10~13、15)[2021~40] 66411(1、2;3、4;10~14)[2021~349]  
66412(5~9、13~15)[2021~ ] 66441[2021~ ]

**List of Lights** CNP82/2020~2021[6611751.03][6611751.04][6611879.01][6611879.02]  
[6611879.03][6611879.04][6611879.06][6611879.08][6611991.01]  
[6611991.02][6611991.03][6611991.04][6611991.05]

**Source** East China Sea Aids 003/2021

### 586.South China Sea – Shibeishanjiao Southwards – V-AIS

**Insert**  V-AIS 22°16'00".0N、116°31'42".0E

**Chart** 82001[2021~213] 3313[2021~425]

**List of Lights** CNP83/2020~2021[7210037]


**Source** Nanhai Aids 012/2021

### 587.South China Sea – Zhujiangkou – Dachan Island Westwards – Shallow Depth


<b>Delete</b>	3 <sub>7</sub>	(1) 22°31'11".4N、113°49'19".3E
<b>Insert</b>	1 <sub>9</sub> 及等深线	(2) 22°31'27".6N、113°48'49".1E
	1 <sub>9</sub>	(3) position (2) above
	2 <sub>1</sub>	(4) 22°31'22".2N、113°49'10".3E

	2 <sub>i</sub> 及等深线	(5)position (4) above
	2 及等深线	(6)22°31'12".8N、113°49'16".0E
	1 <sub>o</sub> 及等深线	(7)22°30'51".0N、113°49'30".4E
	1 <sub>o</sub>	(8)position (7) above
<b>Chart</b>	84002(1;2,6,7)[2021-555] 84206(2,5~7)[2021-555] 84213(2,4,6,7)[2021-432] 84214(2,4,6)[2021-298] 84220(2,5,6,7)[2021-555] 84226(2,4,6)[2021-297] 3314(3,8)[2021-547]	
<b>Source</b>	Shenzhen Navigation Notice 031/2021	



### 588.South China Sea – Yangjiang Port Southwestwards – Wreck

<b>Insert</b>	 (2021)	21°27'08".4N、111°43'05".5E
<b>Note:</b>	The wreck is named "琼文渔33111".	
<b>Chart</b>	85001[2021-389] 86101[2021-389] 3315[2021-388]	
<b>Source</b>	Yangjiang Navigation Notice 027/2021	

### 589.Beibu Gulf – Beihai Port and Approaches – Wreck

<b>Insert</b>	 概位: 扫海数据报(2021)	21°24'40".2N、109°06'43".2E
<b>Note:</b>	The wreck is named "GUI BEI YU 62156".	
<b>Chart</b>	91001[2021-461] 91204[2021-461] 91301[2021-270] 92001[2021-488] 3316[2021-488]	
<b>Source</b>	Zhejiang Navigation Warning 0010/2021	

### 590.Chart Correction

<b>Delete</b>	+ (2 <sub>i</sub> )	(1)21°25'38".7N、111°04'02".1E
	 (2 <sub>i</sub> )	(2)position (1) above
<b>Insert</b>	+ (1 <sub>s</sub> )	(3)position (1) above
	 (1 <sub>s</sub> )	(4)position (1) above
<b>Chart</b>	87001(2;4)[2021-428] 87102(1;3)[2020-1252] 87103(1;3)[2020-40]	



## Temporary Notices

### 591.Yellow Sea – Zhuanghe Port – Construction (T)

**Date** April 15 to December 31, 2021

**Area** joining: (1)39°31'29".0N、123°09'29".8E  
(2)39°30'35".0N、123°09'51".4E  
(3)39°26'03".9N、123°08'42".8E  
(4)39°26'00".5N、123°15'02".3E  
(5)39°30'23".0N、123°15'02".9E  
(6)39°31'31".4N、123°14'34".5E  
(7)position (1) above

**Note:** Keep watching on VHF ch.

**Chart** 11001 12001 12112 12113

**Source** Dalian Navigation Notice 071/2021

### 592.Bohai Sea – North part of Bohai Sea – Contruction (T)

**Date** April 9 to July 31, 2021

**Area** radius 500m, central point: 39°53'02".1N、120°58'26".8E

**Note:** Keep watching on VHF ch.

**Chart** 12003

**Source** Dalian Navigation Notice 070/2021

### 593.Bohai Sea – Panjin Port – Rongxing Harbour – Pier Contruction (T)

**Date** April 10 to November 30, 2021, day and night

**Area** joining: (1)40°41'07".0N、121°59'11".9E  
(2)40°41'06".4N、121°59'13".1E  
(3)40°41'37".0N、121°59'39".3E  
(4)40°41'37".5N、121°59'38".1E  
(5)position (1) above

**Note:** Keep watching on VHF ch.69 and AIS is working. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area.

**Chart** 13149

**Source** Yingkou Navigation Notice 072/2021

Blank Page



594. Yellow Sea – Yangkou Port and Approaches – Work(T)

Date April 10 to December 31, 2021, day and night  
Area joining: (1)32°41'33".8N、121°54'38".4E  
(2)32°37'51".7N、121°56'46".8E  
(3)32°37'49".9N、122°01'29".4E  
(4)32°43'00".6N、121°59'16".6E  
(5)position(1)above  
Note: Keep watching on VHF ch.16.  
Chart 42002  
Source Shanghai Navigation Notice 146/2021

595. East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Surveying(T)

Date April 8 to December 31, 2021, by day  
Area joining: (1)31°10'00"N、122°22'30"E  
(2)31°10'00"N、122°07'30"E  
(3)31°23'45"N、122°07'30"E  
(4)31°23'45"N、121°52'55"E  
(5)31°45'00"N、121°52'30"E  
(6)31°45'00"N、122°22'30"E  
(7)position(1)above  
Note: Keep watching on VHF ch.06&16.  
Chart 43371 44173 44174  
Source Shanghai Navigation Notice 145/2021

596. East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Surveying(T)

Date April 8 to December 31, 2021, by day  
Area joining: (1)31°03'00"N、121°18'45"E  
(2)31°35'00"N、121°22'30"E  
(3)31°25'00"N、121°48'45"E  
(4)31°45'00"N、122°22'30"E  
(5)31°25'00"N、122°22'30"E  
(6)30°45'00"N、122°07'30"E  
(7)30°30'00"N、121°22'30"E  
(8)30°37'30"N、121°15'00"E

Blank Page

(9)30°40'45"N、121°15'00"E

(10)position(1)above

**Note:** Keep watching on VHF ch.06&16.

**Chart** 43371 44001 44173 44174 51001 51171 52001 52172

**Source** Shanghai Navigation Notice 144/2021

#### 597.East China Sea – Hangzhou Gulf – Luchaogang and Approaches – Submarine Cable (T)

**Date** April 9 to December 31, 2021, day and night

**Area** joining:

- (1)30°50'53".0N、121°45'46".8E
- (2)30°50'53".1N、121°46'02".7E
- (3)30°49'23".3N、121°50'12".2E
- (4)30°46'38".1N、121°45'39".4E
- (5)30°44'55".3N、121°50'11".2E
- (6)30°42'29".5N、121°46'06".5E
- (7)30°47'01".7N、121°45'50".2E
- (8)30°47'08".4N、121°46'04".5E
- (9)position(1)above

**Note:** Keep watching on VHF ch.16.

**Chart** 51131

**Source** Shanghai Navigation Notice 155/2021

#### 598.East China Sea – Ningbo Port – Yongjiangkou – Surveying (T)

**Date** April 9 to December 31, 2021, daily 08:00~16:00

**Area** joining:

- (1)29°58'30"N、121°46'26"E
- (2)29°58'32"N、121°46'25"E
- (3)29°58'28"N、121°46'41"E
- (4)29°58'26"N、121°46'38"E
- (5)position (1) above

**Note:** Keep watching on VHF ch.06(Tel.: 13355952918).

**Chart** 53132

**Source** Ningbo Navigation Notice 115/2021

#### 599.Taiwan Strait – Weitou Bay – Work (T)

**Date** March 24, 2021 to July 20, 2022

Blank Page

Area	area1, joining:	(1)24°34'22"N、118°27'55"E
		(2)24°35'11"N、118°26'34"E
		(3)24°36'43"N、118°26'15"E
		(4)24°37'33"N、118°26'08"E
		(5)24°37'42"N、118°26'08"E
		(6)24°37'50"N、118°26'01"E
		(7)24°37'56"N、118°26'04"E
		(8)24°37'51"N、118°26'08"E
		(9)24°35'42"N、118°26'38"E
		(10)24°35'04"N、118°27'03"E
		(11)24°34'32"N、118°27'52"E
		(12)24°34'28"N、118°27'56"E
		(13)position (1) above
area2, joining:	(14)24°32'30"N、118°30'55"E	
	(15)24°32'18"N、118°31'16"E	
	(16)24°32'28"N、118°31'24"E	
	(17)24°32'39"N、118°31'04"E	
	(18)position (14) above	
	(19)24°32'32"N、118°30'53"E	
area3, joining:	(20)24°32'42"N、118°30'59"E	
	(21)24°32'56"N、118°30'33"E	
	(22)24°32'46"N、118°30'27"E	
	(23)position (19) above	
	(24)24°33'22"N、118°29'40"E	
area4, joining:	(25)24°33'18"N、118°29'46"E	
	(26)24°33'23"N、118°29'51"E	
	(27)24°33'25"N、118°29'48"E	
	(28)24°33'26"N、118°29'44"E	
	(29)position (24) above	

**Note:** Keep watching on VHF ch.16&69.

**Chart** 64412 64413

**Source** Quanzhou Navigation Notice 015/2021

Blank Page

600.South China Sea – Yangjiang Port – Dredging(T)

Date April 7, 2021 to September 30, 2022

Area joining: (1)21°43'53".4N、111°49'02".0E  
(2)21°43'58".4N、111°48'48".5E  
(3)21°43'55".8N、111°48'44".0E  
(4)21°43'48".2N、111°48'41".3E  
(5)21°43'47".1N、111°48'43".8E  
(6)21°43'49".0N、111°48'52".0E  
(7)21°43'46".1N、111°49'00".0E  
(8)position (1) above

Chart 86101

Source Yangjiang Navigation Notice 028/2021

601.South China Sea – Approaches to Wailuomen Channel – Work(T)

Date April 10, 2021 to April 9, 2022, day and night

Area joining: (1)20°39'33".0N、110°45'00".0E  
(2)20°39'33".0N、110°47'32".4E  
(3)20°31'42".6N、110°47'32".4E  
(4)20°35'59".4N、110°45'00".0E  
(5)position (1) above  
extend 150m from each side, joining: (6)20°38'12".0N、110°43'30".0E  
(7)20°38'30".0N、110°38'28".2E  
(8)20°36'52".8N、110°33'54".0E  
(9)20°33'27".6N、110°30'25".2E  
(10)20°32'51".6N、110°29'47".4E

Chart 87001 88001 88301 88302

Source Zhanjiang Navigation Notice 007/2021

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:



# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.